



# Zelia

0 M / Max 15 kg





- EN** IMPORTANT – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE
- FR** IMPORTANT – À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE
- DE** WICHTIG - BITTE SORGFALTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN
- NL** BELANGRIJK - LEES ZORGVULDIG EN BEWAR VOOR LATERE RAADPLEGING
- IT** IMPORTANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO
- SV** VIKTIGT – LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK
- DA** VIGTIGT – LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG
- FI** TÄRKEÄÄ – LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ VASTAISUUDEN VARALLE
- PL** WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE
- NO** VIKTIG – LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG BRUKAR



- RU** ВАЖНО – ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
- TR** ÖNEMLİ - DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN
- HR** VAŽNO – SAČUVATI ZA SLUČAJ POTREBE
- SK** DÔLEŽITÉ - PRED POUŽITÍM PREČÍTAJTE POZORNE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCU POTREBU
- BG** ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ
- UK** ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ І ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ЗВЕРНЕННЯ У МАЙБУТНЬОМУ
- HU** FONTOS – FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ESETÉRE
- SL** POMEMBNO – PRED UPORABO POZORNO PREBERITE NAVODILA IN JIH SHRANITE KOT NAPOTEK ZA V PRI HODNJE



- ET** TÄHTIS! LUGEGE HOOLIKALT JA HOIDKE ALLES EDASPI DISEKS KASUTAMISEKS
- CZ** DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHO VEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ
- EL** ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ
- RO** IMPORTANT – CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ
- HE** חשוב- שמור את ההוראות לעיון בעתיד.
- AR** هام – اقرأ بتمعن واحفظه لمراجعتك مستقبلا.



<b>EN</b>	Instructions for use	<b>UK</b>	Інструкція по застосуванню
<b>FR</b>	Mode d'emploi	<b>HU</b>	Használati utasítások
<b>DE</b>	Gebrauchsanweisung	<b>SL</b>	Navodila za uporabo
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing	<b>ET</b>	Kasutusjuhend
<b>IT</b>	Istruzioni d'uso	<b>CZ</b>	Instrukce k použití
<b>SV</b>	Användarinstruktioner	<b>EL</b>	Οδηγίες Χρήσεως
<b>DA</b>	Bruksanvisning	<b>RO</b>	Instrucțiuni de utilizare
<b>FI</b>	Käyttöohjeet	<b>HE</b>	הוראות שימוש
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi	<b>AR</b>	تعليمات الإستعمال
<b>NO</b>	Bruksanvisning		
<b>RU</b>	Инструкция по применению		
<b>TR</b>	Kullanım talimatları		
<b>HR</b>	Uputstvo za uporabu		
<b>SK</b>	Inštrukcie na použitie		
<b>BG</b>	Инструкции за употреба		

# INDEX



7



21



40



8



25



44



15



34



49



18



38



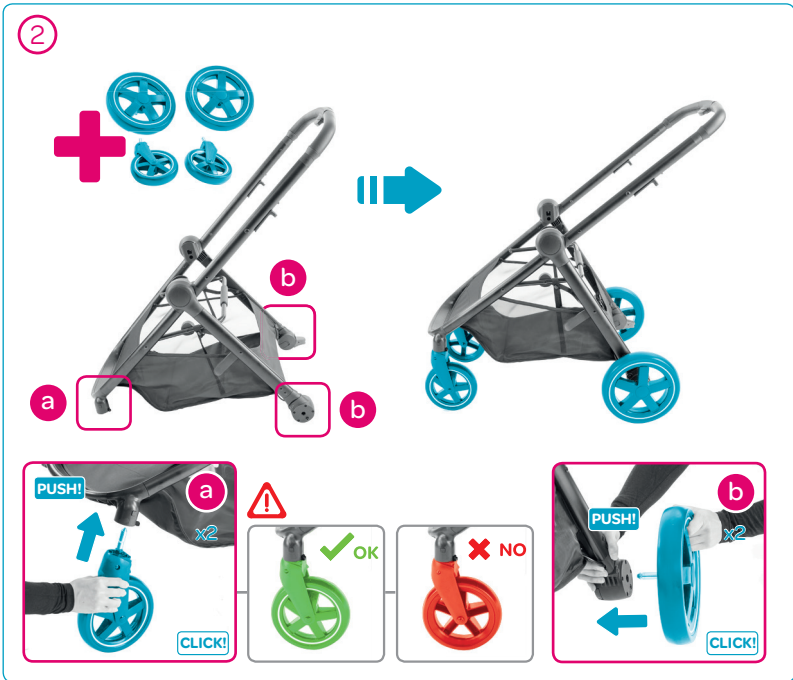


EN Assembling  
FR Montage  
DE Montage  
NL Montage  
IT Montaggio  
SV Montering  
DA Montering  
FI Asennus  
PL Montaż  
NO Montering  
RU Сборка  
TR Montaj

HR Sastavljanje  
SK Montáž  
BG Монтиране  
UK Монтаж  
HU Szerelés  
SL Montaža  
ET Komplekteerimine  
CZ Montáž  
EL Συναρμολόγηση  
RO Asamblar  
HE הרכבה  
AR التجميع

[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)

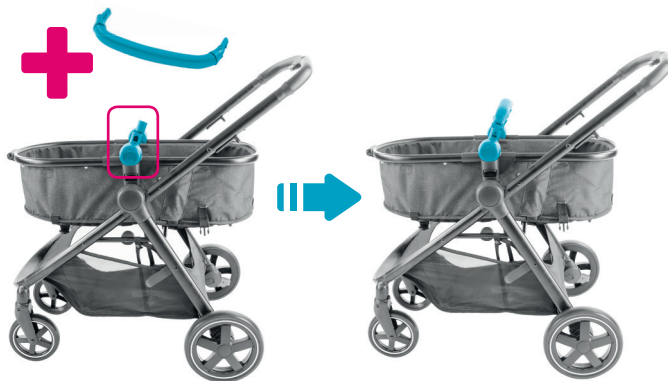








4







5

**a**

**b**

**c**

**a**

x2

PULL!

OK

NO

**b**

PULL!

**c**

CLICK!

x4



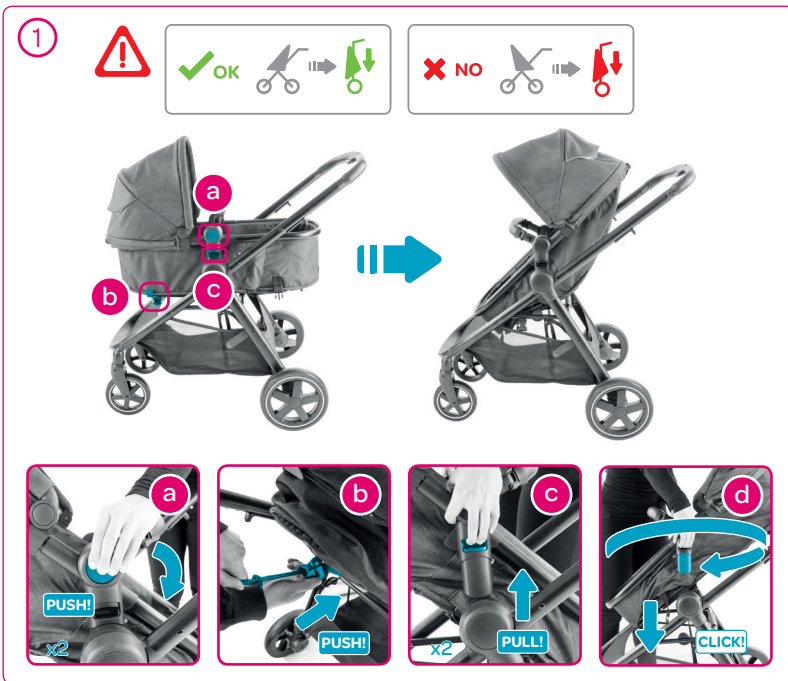
6

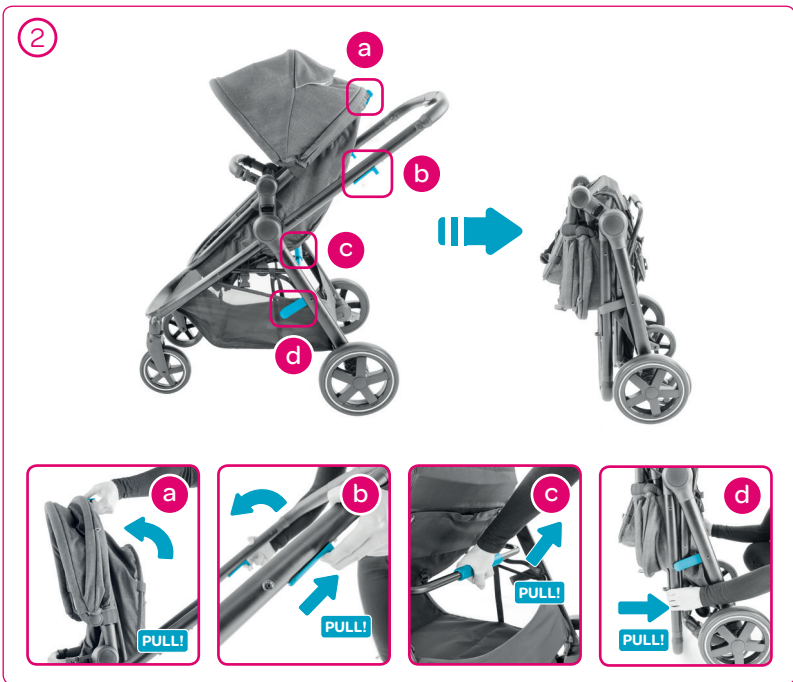




EN	Folding	HR	Sklapanje
FR	Pliage	SK	Skladanie
DE	Zusammenfalten	BG	Сгъване
NL	Invouwen	UK	Складання
IT	Chiusura	HU	Összecsukás
SV	Ihopfälld	SL	Zlaganje
DA	Sammenfoldning	ET	Kokkupanemine
FI	Kokoon taittaminen	CZ	Skládání
PL	Składanie	EL	Κλείσιμο
NO	Sammenlegging	RO	Pliere
RU	Складывание	HE	קיפול
TR	Katlanma	AR	الطي

[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)

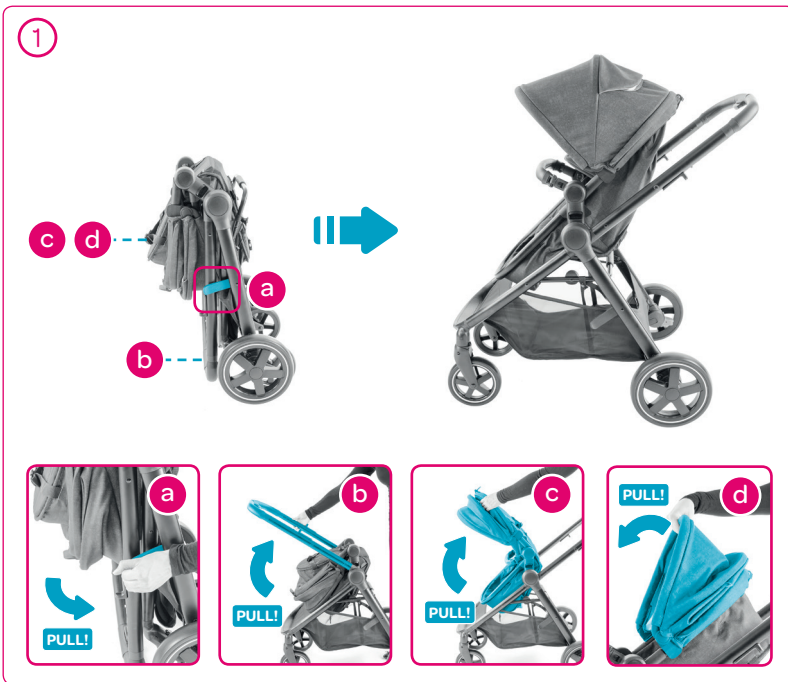


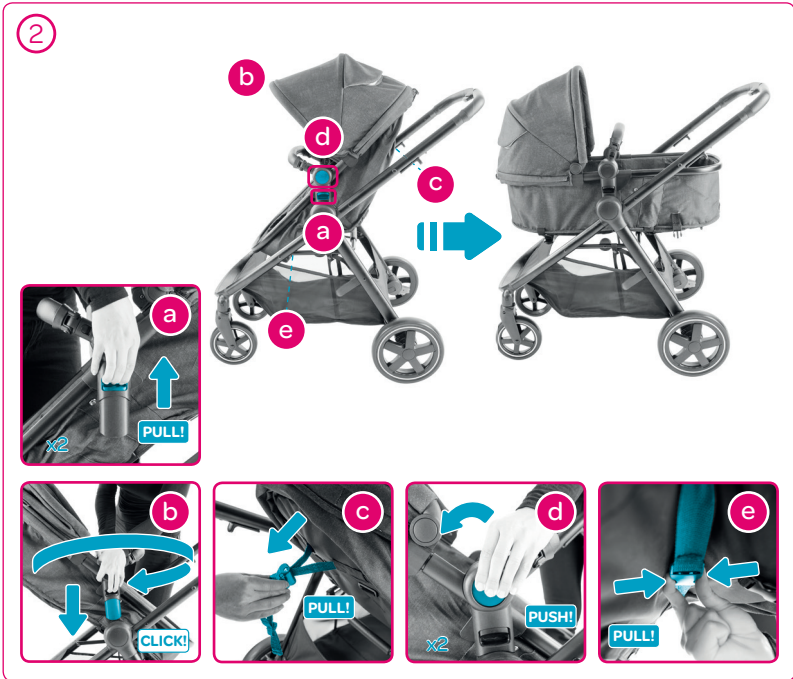




EN	Unfolding	HR	Rasklapanje
FR	Dépliage	SK	Rozkladanie
DE	Aufklappen	BG	Разгъване
NL	Uitvouwen	UK	Розкладання
IT	Apertura	HU	Szétnyitás
SV	Fälla upp	SL	Razpiranje
DA	Udfoldning	ET	Avamine
FI	Kasaaminen	CZ	Rozkládání
PL	Rozkładanie	EL	Άνοιγμα
NO	Oppsetting	RO	Depliere
RU	Раскладывание	HE	פתוח
TR	Açılma	AR	البيسط

[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)



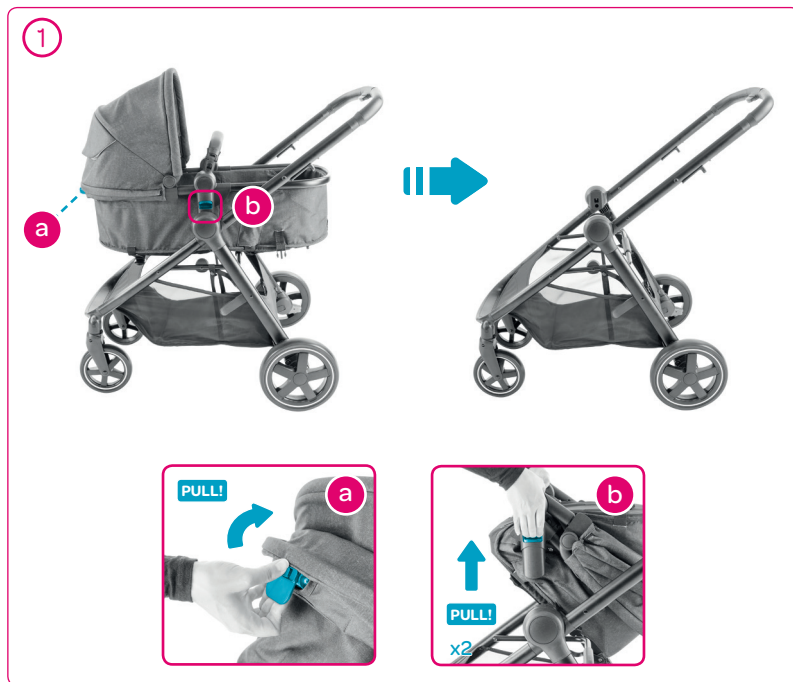


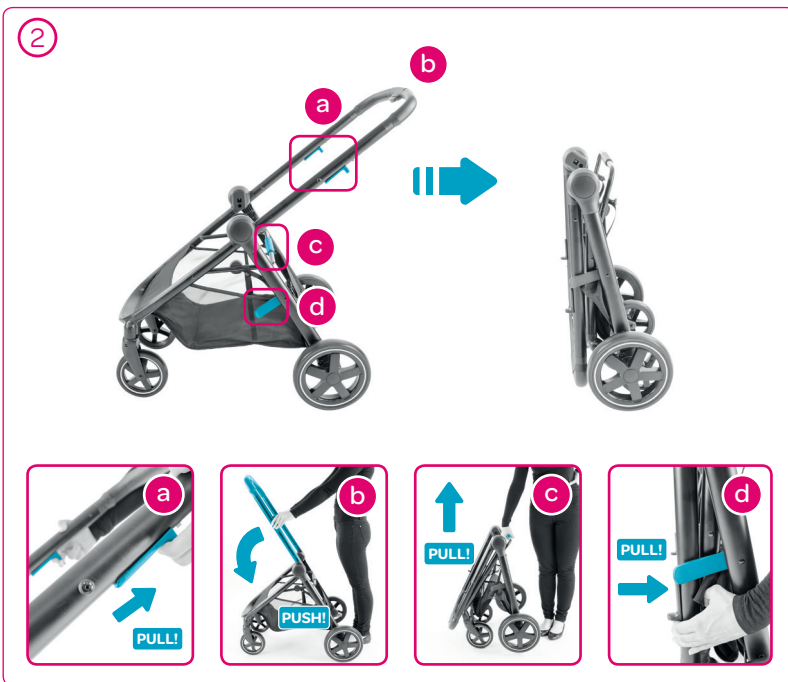




<b>EN</b>	Compact folding	<b>HR</b>	Kompaktno sklapanje
<b>FR</b>	Pliage compact	<b>SK</b>	Kompaktné skládanie
<b>DE</b>	Inklusive Sitz zusammenfallen	<b>BG</b>	Компактно съгване
<b>NL</b>	Compact invouwen	<b>UK</b>	Компактне складання
<b>IT</b>	Chiusura compatta	<b>HU</b>	Kompakt összecsukás
<b>SV</b>	ompakt ihopfälld	<b>SL</b>	Kompaktno zlaganje
<b>DA</b>	Kompakt sammenfoldning	<b>ET</b>	Kompaktno kokkupanemine
<b>FI</b>	Kompakti kokoon taittaminen	<b>CZ</b>	Kompaktní skládání
<b>PL</b>	Kompaktowe składanie	<b>EL</b>	Συμπαγές κλείσιμο
<b>NO</b>	Kompakt sammenlegging	<b>RO</b>	Pliere compactă
<b>RU</b>	Компактное складывание	<b>HE</b>	קיפול קומפקטי
<b>TR</b>	Kompakt katlama	<b>AR</b>	للطي المدمجة

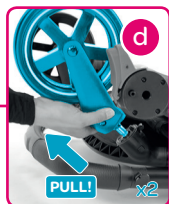
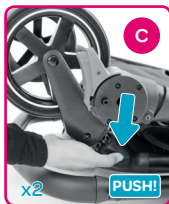
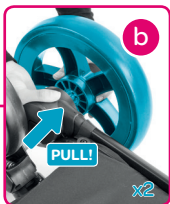
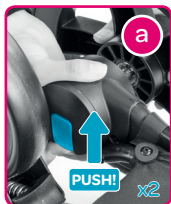
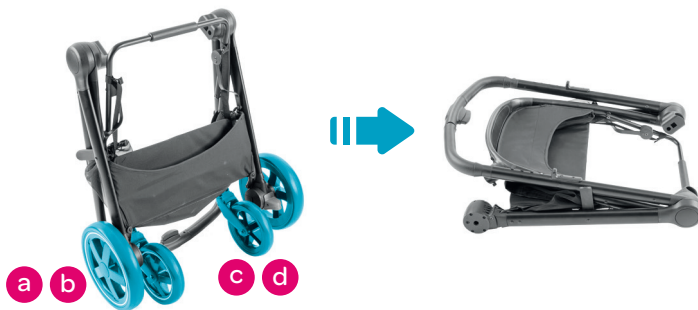
[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)







3





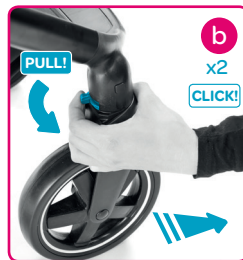
EN	Use	HR	Uporaba
FR	Usage	SK	Použitie
DE	Verwendung	BG	Употреба
NL	Gebruik	UK	Використання
IT	Utilizzo	HU	Használat
SV	Användning	SL	Uporaba
DA	Brug	ET	Kasutamine
FI	Käyttö	CZ	Použití
PL	Użytkowanie	EL	Χρήση
NO	Bruk	RO	Folosire
RU	Использование	HE	שימוש
TR	Kullanım	AR	الاستخدام

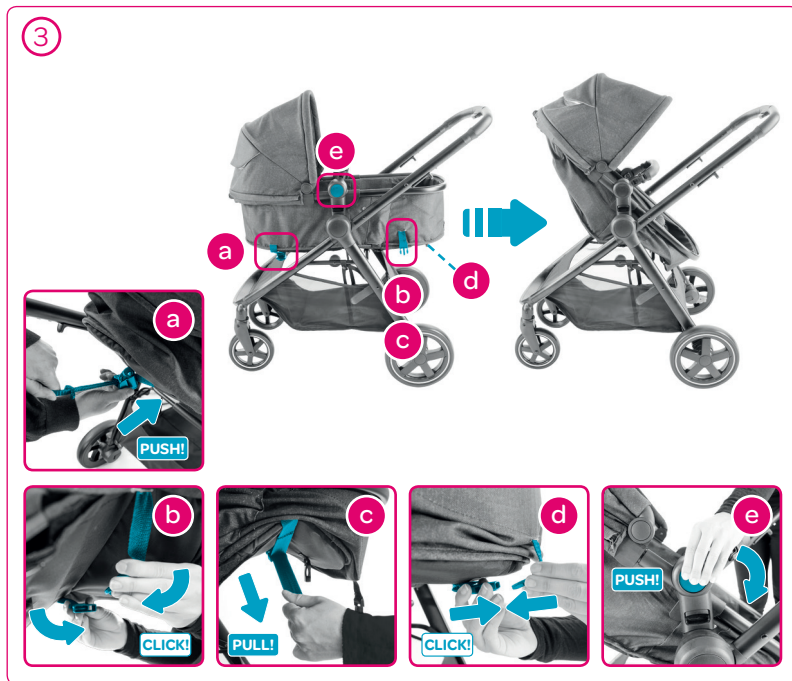
[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)





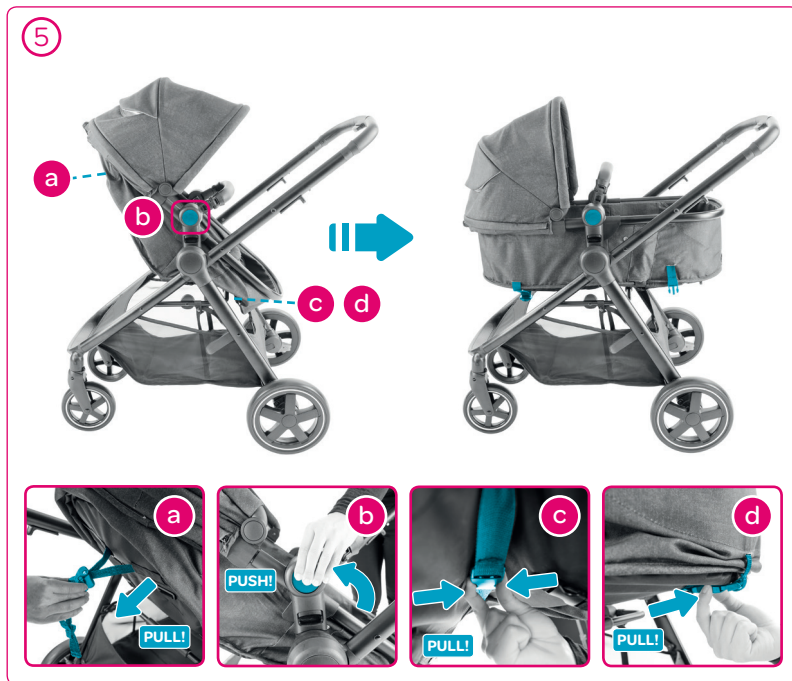
2













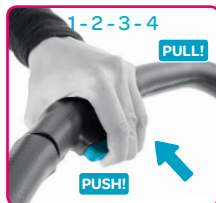




 <p>✓ OK</p>	 <p>✗ NO</p>
 <p>✗ NO</p>	 <p>✗ NO</p>



⑥





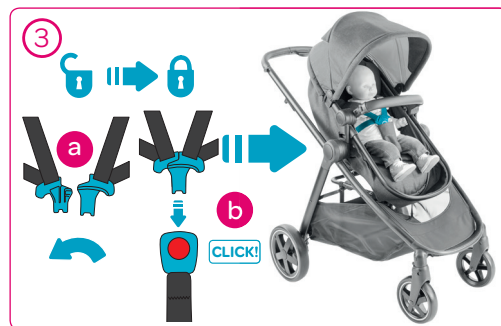
7





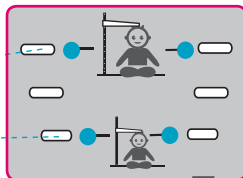
<b>EN</b>	Child installation	<b>HR</b>	Stavljanje djeteta
<b>FR</b>	Installation de l'enfant	<b>SK</b>	Inštalácia pre deti
<b>DE</b>	Anschnallen des Kindes	<b>BG</b>	Монтиран продукт за деца
<b>NL</b>	Installatie van het kind	<b>UK</b>	Розміщення дитини
<b>IT</b>	Accomodare il bambino	<b>HU</b>	Gyermek behelyezése
<b>SV</b>	Placera barnet	<b>SL</b>	Namestitev otroka
<b>DA</b>	Barneinstallation	<b>ET</b>	Lapse paigutamine
<b>FI</b>	Lapsen asettaminen	<b>CZ</b>	Umístění dítěte
<b>PL</b>	Umieszczanie i zabezpieczanie dziecka	<b>EL</b>	Τοποθέτηση του παιδιού
<b>NO</b>	Plassering av barnet	<b>RO</b>	Introducerea copilului
<b>RU</b>	Размещение ребенка	<b>HE</b>	הושבת הילד
<b>TR</b>	Çocukun yerleştirilmesi	<b>AR</b>	تنبيت الطفل

[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)





4







5





<b>EN</b>	Bag content	<b>HR</b>	Sadržaj vrećice
<b>FR</b>	Inclus dans le sac	<b>SK</b>	Obsah balenia
<b>DE</b>	Beutelinhalt	<b>BG</b>	Съдържание на чантата
<b>NL</b>	Inhoud tas	<b>UK</b>	Вміст упаковки
<b>IT</b>	Contenuto della confezione	<b>HU</b>	Táska tartalmát
<b>SV</b>	Innehåll i påsen	<b>SL</b>	Vsebina Vrečke
<b>DA</b>	Tasken indeholder	<b>ET</b>	Koti sisu
<b>FI</b>	Pakkauksen sisältö	<b>CZ</b>	Obsah balení
<b>PL</b>	Zawartość torby	<b>EL</b>	Περιλαμβάνεται στη τσάντα
<b>NO</b>	Bag innhold	<b>RO</b>	Incluse în sac
<b>RU</b>	Содержимое пакета	<b>HE</b>	תכולת השקית
<b>TR</b>	Çanta İçeriği	<b>AR</b>	محتوى الحقيبة

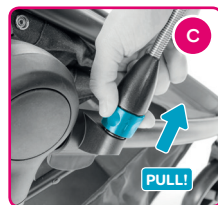
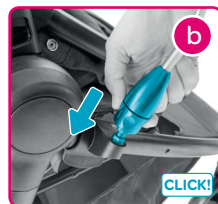
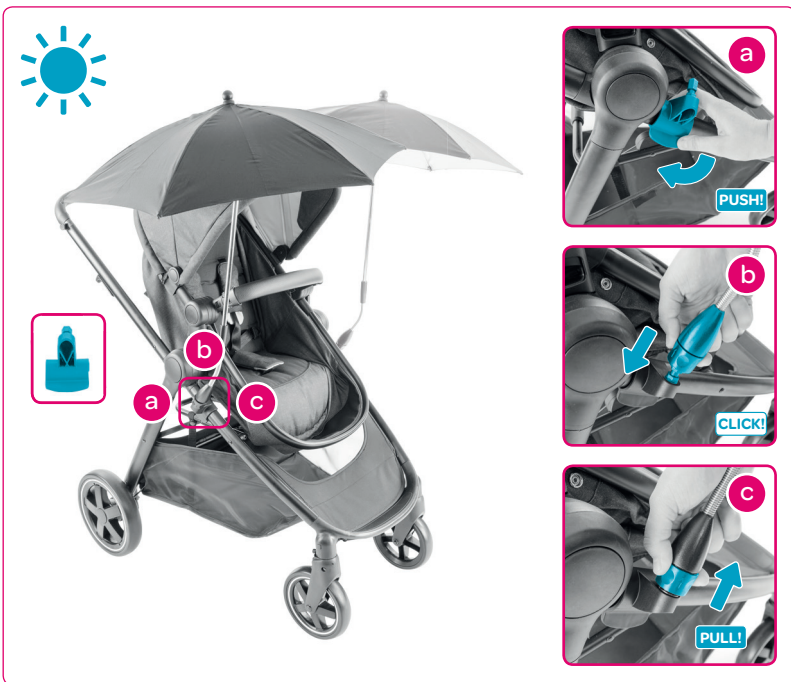
[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)





<b>EN</b>	Accessories sold separately	<b>HR</b>	Dodaci se prodaju zasebno
<b>FR</b>	Accessoires vendus séparément	<b>SK</b>	Príslušenstvo sa predáva zvlášť
<b>DE</b>	Separat erhältliches Zubehör	<b>BG</b>	Акесоарите се продават отделно
<b>NL</b>	Accessoires worden apart verkocht	<b>UK</b>	Акесуари продаються окремо
<b>IT</b>	Accessori venduti separatamente	<b>HU</b>	Külön forgalmazott kellékek
<b>SV</b>	Tillbehör säljs separat	<b>SL</b>	Dodatki naprodaj posebej
<b>DA</b>	Tilbehør der sælges separat	<b>ET</b>	Lisatarvikuid müüakse eraldi
<b>FI</b>	Erikseen myytävät lisävarusteet	<b>CZ</b>	Doplňky prodávané samostatně
<b>PL</b>	Akcesoria sprzedawane oddzielnie	<b>EL</b>	Εξαρτήματα που πωλούνται χωριστά
<b>NO</b>	Tilleggsutstyr som selges separa	<b>RO</b>	Accesorii vândute separat
<b>RU</b>	Аксессуары продаются отдельно	<b>HE</b>	אביזרים הנמכרים בנפרד
<b>TR</b>	Aksesuarlar ayrı satılır	<b>AR</b>	الملحقات المباعة بشكل منفصل

[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)









EN	Stroller + car seat	HR	Kolica + auto sjedalica za bebu
FR	Poussette + siège auto	SK	Kočik + detská autosedačka
DE	Kinderwagen + Babyschale	BG	Количка + Детска седалка за кола
NL	Wandelwagen + autozitje voor baby's	UK	Коляска + автокрісло
IT	Passeggino + seggiolino auto	HU	Babakocsi + gyermek biztonsági autósülés
SV	Barnvagn + babyskydd	SL	Otroški voziček + otroški avtosedež
DA	Klapvogn + babysæde	ET	Lapsevanker + lapse autoiste
FI	Rattaat + vauvan turvaistuin	CS	Kočárek + dětská autosedačka
PL	Wózek + fotelik samochodowy	EL	Καρότσι + κάθισμα αυτοκινήτου
NO	Vogn + bilsete for babyer	RO	Cărucior + scaun automobil pentru copii
RU	Коляска + автокресло	HE	טוילון + מושב
TR	Puset + oto güvenli koltuğu	AR	عربة الأطفال + كرسي أوتوماتيكي للرضع



CabrioFix  
Citi  
Pebble  
Pebble Plus  
Pebble Pro  
Rock

[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)





**EN** For up-to-date unique compatibilities please check online – Do not use other products

**FR** Pour les compatibilités uniques et à jour, veuillez vérifier en ligne - N'utilisez pas d'autres produits

**DE** Konsultieren Sie unsere Website nach aktualisierten kompatiblen Artikeln – Verwenden Sie keine anderen Produkte

**NL** Kijk online voor unieke up-to-date compatibiliteit – Gebruik geen andere producten

**IT** Per le compatibilità esclusive aggiornate vi preghiamo di verificare online - Non utilizzare altri prodotti

**SV** För aktuella, unika kompatibiliteter, se efter online – Använd inte andra produkter

**DA** Tjek online for aktuelle, unikke kompatibiliteter - Anvend ikke andre produkter

**FI** Katso ajantasaiset yksilölliset yhteensopivuudet verkosta – Älä käytä muita tuotteita

**PL** Aby uzyskać aktualną, niepowtarzalną zgodność, należy sprawdzić w Internecie – Nie używać innych produktów

**NO** For oppdaterte unike kompatibiliteter, sjekk på nettstedet – Ikke bruk andre produkter

**RU** Актуальную информацию об уникальной совместимости см. онлайн – Не используйте другие продукты

**TR** Güncel özel uyumluluklar için lütfen İnternet üzerinden kontrol edin – Başka ürünler kullanmayın

**HR** Najnovije jedinstvene značajke kompatibilnosti potražite na mreži – Ne upotrebljavajte druge proizvode

**SK** Aktuálne informácie o jedinečných kompatibilných možnostiach nájdete na webe – nepoužívajte iné produkty

**BG** Проверете онлайн за актуални уникални опции за съвместимост – не използвайте други продукти

**UK** Актуальну інформацію про унікальну сумісність див. онлайн - Не використовуйте інші продукти

**HU** A naprakész egyedi kompatibilitási jellemzők ügyében tekintse meg az online erőforrásokat – Ne használjon egyéb termékeket

**SL** Posodobljene edinstvene podatke o združljivosti preverite na spletu - ne uporabljajte drugih izdelkov

**ET** Ajakohaste unikalsete ühilduvuste kohta kontrollige online – ärge kasutage muid tooteid

**CZ** Aktualizovaný seznam jedinečných kompatibilních produktů vyhledejte prosím online – Jiné výrobky nepoužívejte

**EL** Για ενημερωμένα μοναδικά συμβατά προϊόντα παρακαλούμε ελέγξτε στο διαδίκτυο - Μην χρησιμοποιείτε άλλα προϊόντα





**RO** Pentru compatibilități unice actualizate, verificați online - Nu utilizați alte produse

**HE** לקבלת מידע מעודכן על יכולות האימות ייחודיות, חפשו באינטרנט - אל תשתמשו במוצרים אחרים

**AR** - لتحديث التوافق الفريد ، يرجى التحقق عبر الإنترنت - لا تستخدم منتجات أخرى.

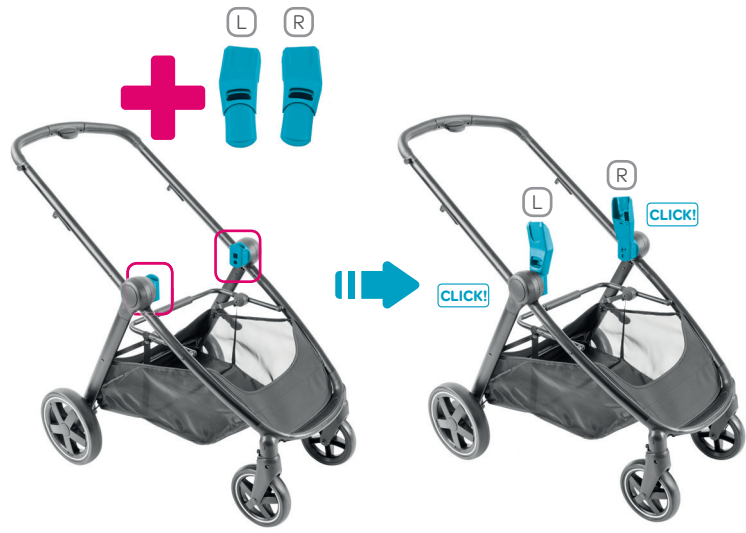




<p data-bbox="244 223 425 308"> <b>OK</b></p> 	<p data-bbox="638 250 824 319"> <b>NO</b></p> 
--	--



1







EN	Washing	HR	Pranje
FR	Lavage	SK	Čistenie
DE	Reinigung	BG	Почистване
NL	Wassen	UK	Прання
IT	Lavaggio	HU	Mosás
SV	Tvättråd	SL	Pranje
DA	Vask	ET	Pesemine
FI	Pesu	CZ	Čištění
PL	Czyszczenie	EL	Πλύσιμο
NO	Rengjøring	RO	Spălare
RU	Чистка	HE	הכשרה
TR	Yıkama	AR	غسل

[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)






















DOREL FRANCE S.A.S.  
Z.I. - 9 bd du Poitou  
BP 905  
49309 Cholet Cedex  
FRANCE

DOREL BENELUX  
P.O. Box 6071  
5700 ET Helmond  
NEDERLAND

DOREL UK Ltd.  
2nd Floor, Building 4  
Imperial Place, Maxwell Road  
Borehamwood, Herts  
WD6 1JN  
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY GMBH  
Augustinusstraße 9 c  
D-50226 Frechen-Königsdorf  
DEUTSCHLAND

DOREL ITALIA S.P.A.  
Via Verdi, 14  
24060 Telgate (BG)  
ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U.  
Edificio Barcelona Moda Centre  
Ronda Maiols, 1  
Planta 4ª, Locales 401 - 403 - 405  
08192 Sant Quirze del Vallès  
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL  
Rua Pedro Dias, 25  
4480-614 Rio Mau (VDC)  
PORTUGAL

DOREL JUVENILE  
SWITZERLAND S.A.  
Chemin de la Colice 4  
1023 Crissier  
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA Sp. z o.o.  
Innowacyjna 8  
41-208 Sosnowiec  
POLAND



[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)

014121012

EN Not for sale in the UK. **FR** Ne pas vendre en France. **DE** Dieses nicht, bei den **RU** Не продавать в России. **IT** Fata non vendibile  
**SV** Varusende på export. **DA** Ikke til salg i Danmark. **FI** Ei myytävissä Suomessa. **PL** Nie sprzedawano w Polsce. **PT** Não se vende em Portugal. **NO** Ikke å selge i Norge. **GR** Δεν πωλείται στην Ελλάδα. **TR** Türkiye'de satılmamalıdır.  
**NO** Ikke å selge i Norge. **HR** Neobvezujuće fotografije. **SK** Surobný výrobok sa môže od výrobca líšiť. **BG** Из видоизменили снимки. **UK** Фотографії, які  
не тлумачуть договірних зобов'язань. **HU** Tájékoztató jellegű fotók. **CL** No represente fotografías. **ET** Lühivõttesõelise pildid. **CZ** Nesmělují  
fotografie. **EL** Οι εικόνες που χρησιμοποιούνται στον παρόντα οδηγό διαφέρουν από το πρωτότυπο.  
типолог. **KO** 이 기능에 대한 모델의 세부 사항은 **AK** 4-208 Sosnowiec